

2024년 3회차 해외교류 공모사업 심사총평

2024년 한국문학번역원 해외교류 공모사업 3회차 접수가 2024년 7월 31일을 기점으로 마무리되었다. 3회차 사업에는 총 38건이 접수되었으며, 지원금 신청 총액은 약 4억 1천여만 원이었다. 국가별로는 멕시코 1건, 브라질 2건, 우즈베키스탄 1건, 이집트 1건, 인도네시아 2건, 미국 4건, 스페인 1건, 영국 2건, 일본 8건, 중국 3건, 프랑스 1건, 그리스 2건, 방글라데시 1건, 스웨덴 2건, 싱가포르 1건, 이탈리아 1건, 카자흐스탄 1건, 한국 3건, 러시아 1건으로 총 19개국에서 지원하였다.

심사위원회에서는 사업의 기획력(40%), 홍보력(30%), 예산 타당성(20%) 및 신청기관의 역량(10%) 등 평가 기준에 따라 1차 서류심사를 실시했고, 서류심사 결과를 바탕으로 2차 대면심사에서 논의를 거쳐 최종 지원 여부를 결정하고 지원 예산을 조정하였다. 그 결과 선정된 해외교류 공모사업 2회차 지원 사업은 총 16개국 26건으로 그 목록은 아래 표와 같다.

[2024년 3회차 해외교류 공모 선정 사업]

연번	국가명	신청단체/인	사업명
1	멕시코	그랑 트라베시아	이미예 소설가 과달라하라 도서전 초청
2	브라질	루아라 프랑사	팬-브라질 북클럽: 한국을 여행하다
3	브라질	사랑방 팟캐스트	한국 장르문학 탐구
4	우즈베키스탄	글로벌시낭송	우즈베키스탄 방문 시낭송 공연
5	이집트	로그하	이정명 『부서진 여름』 아랍어 출간 홍보 영상 제작
6	인도네시아	PT 하루 미디어	한국 고전문학 리뷰 이벤트

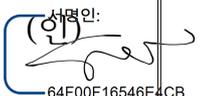
연번	국가명	신청단체/인	사업명
7	미국	버몬트 스튜디오 센터	2025-2026 버몬트 스튜디오 센터 한국 번역가 방문
8	스페인	플라네타	황보름 『어서 오세요, 휴남동 서점입니다』 홍보
9	영국	첼트넘 문학축제	2024 첼트넘 문학 축제: 허정범 인터뷰
10	일본	K-Book 진흥회	제6회 K-book 페스티벌
11	일본	K-Book 진흥회	제7회 일본어로 읽고 싶은 한국 책 번역 콩쿠르 및 시상식
12	일본	쇼시칸칸보	한정원 『시와 산책』 출간기념 작가 대담
13	일본	유디티티 북클럽	한국문학 소책자 독립출판물 『UDTT Book Club』 제작
14	일본	카타바미 쇼보	김소연 작가 『어금니 깨물기』 낭독 콘텐츠 제작
15	일본	칸키	조예은 작가 『각테일, 러브, 좀비』 홍보
16	일본	쿠온	K-Book 독서 가이드북 『책책+』 정세랑 작가편 제작
17	일본	하라다 이즈	『0%를 향하여』 출간 기념 서이제 작가 초청 행사 및 홍보 활동
18	중국	신경전문화 출판	정지아 작가 『아버지의 해방일지』 중국어판 신간 기념행사
19	중국, 한국	이시아	한국 여성작가와의 만남
20	프랑스	글마당	글마당 7호 『사랑과 고독』 제작
21	그리스	월드북스	백의 그림자 출간기념 홍보
22	스웨덴	릿페스트	2025 릿페스트 문학 축제 한국 테마 작가 초청

연번	국가명	신청단체/인	사업명
23	스웨덴	트라스텐	예테보리 도서전 백희나 작가 행사
24	이탈리아	무타 이마고	한강 『채식주의자』 연극 상영
25	카자흐스탄	승주연	정이현 작가와 함께 하는 알마티 한국 문학 축제
26	한국	쿠온	토지 완역기념 출판기념회
합계			총 16개국 26건 선정

2차에 이어 3차 공모에서도 지역과 신청 주체가 다각화한 상황을 확인할 수 있어 즐겁고 기꺼웠다. 신청 내용 또한 번역출간을 기본으로 연극, 팟캐스트, 동영상을 위시한 콘텐츠 제작 등, 한층 다양해져 심사자들은 번역원의 전통적이고 기본적인 역할을 견지하면서도 변화하는 문학의 환경에 적절한 행사가 무엇일지 숙고하며 심사에 임하였다. 행사의 취지가 훌륭하고 의의가 충분하더라도 심사에서 가장 중점을 두는 건 시행 가능성 여부, 그리고 결과물이므로 예산 계획을 꼼꼼히 살피는 데 주력하였으며 한국문학의 해외 인식을 높이는 데 보다 충실한 행사에 가점을 주는 방식으로 진행되어 위와 같은 결과가 도출되었다. 모쪼록 기획한 모든 행사들이 차질 없이 진행되어 한국문학의 해외 위상 제고에 기여할 수 있기를 바라며 공모에 참여해 준 모든 단체 개인에 감사를 드린다.

2024. 8. 26.

심사위원장 서 하 진

서명인: 
64F00F16546E4CB...